

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°		
Cyclomoteur	T E B A G	SACHS 50 / 2 - CH	1961	3' 5 9 4		
Caractéristiques "TEBAG -TS 3'594" s.plaquette constructeur à l'avant s.tube de direction.						
"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2 -Baujahr CH" sur plaquette du moteur à gauche à l'AV s.carénage						
Valable à partir du	n° du cadre	20'001	n° du moteur	3'624'800		
Constructeur du cadre	August RABENEICK GmbH, Brackwede i.W. (D)					
Constructeur du moteur	FICITEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)					
Le n° du cadre se trouve	à gauche, latéralement sur partie supérieure du tube de direction					
Le n° du moteur se trouve	à gauche, en haut sur carter du moteur sur plaquette rivée					
Moteur: *)	Marque	S A C H S	Type	50 / 2 - CH	Emplacement	centre bas
	Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air
	Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm³
	Puissance utile	0,8 DIN CV	au régime de	3'300 t/min	Carburant	essence
Construction:	Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension					
	Guidon réglable verticalement	70 mm	Selle réglable verticalement	90 mm		
	Frein: roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite				
	Frein: roue arrière	mécanique, à rétro pédalage, marque Torpédo type Tr.T renforcé				
	Roues: avant	à tringles	arrière	à tringles		
	Pneu: avant	23 x 200 MOPED	Charge max. pneu:	90	kg	
	Pneu: arrière	23 x 200 MOPED	Charge max. pneu:	90	kg	
	Pédalier	séparé (3,85 m)	Longueur des bielles du péd.	150	mm	
	Boîte de vitesses	mécanique	Nombre de vitesses	2		
	Embroyage	à double disques, levier à gauche				
**)	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne				
		rapport de démultiplication = 13 x 40 dents				
		roue dentée arrière soudée au moyeu				

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'780
	Charge utile	101	en	Largeur du guidon	650
	Poids total	140	mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140		Hauteur	1'050
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'150

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K 1807 - 730 41,4	Syst. feu de croisement	permanent	15 W
	Feu arrière	ULO K 12'423	Source de lumière	volant magnétique 6 V/	17 W
	Rélecteurs	combiné avec feu arrière	Dimension	20	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette	Carburateur	BING 1/8,5/4	
	Plomb douanier	sur tube de la selle	Contenu réservoir =	3,5 litre	
	Dispositif d'échappement	AB 1092 P			
	Silencieux d'aspiration	filtre sec, tube d'aspiration avec filetage			

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	23,3	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit -70 - 72	dB à 28	km/h 5'300	t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- ***) Transmission: Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de plus grands pignons de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 28.9.61

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 30.8.61

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique T E B A G	Type SACHS 50 / 2 - CH	Modèle de l'année 1961	Bordereau-type n° 3' 5 9 4
---	--	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------

Caractéristiques "TEBAG -TS 3'594" s.plaquette constructeur à l'avant s.tube de direction.
"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2 -Baujahr CH" sur plaquette du moteur à gauche à l'AV s.carénage
 Valable à partir du n° du cadre 20'001 n° du moteur 3'624'800
 Constructeur du cadre August RABENEICK GmbH, Brackwede i.W. (D)
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche, latéralement sur partie supérieure du tube de direction
 Le n° du moteur se trouve à gauche, en haut sur carter du moteur sur plaquette rivée

Moteur: *) Marque S A C H S Type 50 / 2 - CH Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque Torpédo type Tr.T renforcé
 Roues: avant à tringles arrière à tringles
 Pneu: avant 23 x 200 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 200 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Péda lier séparé (3,85 m) longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embroyage à double disques, levier à gauche
 **) Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'780	
	Charge utile	101		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	140		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140			Hauteur	1'050
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'150

Equipement:	Eclairage avant	HELLIA K 1807 - 730	41,4	Syst. feu de croisement	permanent	15 W
	Feu arrière	ULO K 12'423		Source de lumière	volant magnétique 6 V/	17 W
	Rélecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	20	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8, 5/4	
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir =	3,5 litre	
	Dispositif d'échappement	AB 1092 P				
	Silencieux d'aspiration	filtre sec, tube d'aspiration avec filetage				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	23,3	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 70 - 72 dB à	28	km/h	5'300 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- ***) Transmission: Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de plus grands pignons de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 28.9.61

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 30.8.61